

台灣文學場域與黃碧雲小說的「經典化」*

盧敏芝

香港公開大學人文社會科學院研究助理教授

摘要

黃碧雲（1961-）是香港土生土長的代表作家，對九〇年代以後香港文學的論述影響至深。台灣文學場域在黃碧雲小說的「經典化」過程中扮演了極為重要的角色，而台、港兩地對黃碧雲接受視野的差異亦構成了饒富意味的映照。本文先回溯黃碧雲的早年經歷與台灣的关系，包括她的早期作品中的基調，以及她和台灣文化界的連繫；接著鉤沉黃碧雲早年在台灣的發表和出版情況，勾勒出台灣文學場域對於黃碧雲從流行文學作家轉型為嚴肅文學作家，以及通過台灣文學界進入當代中文文學的重要意義；之後分別以簡瑛瑛和王德威為代表，探討兩位重要學者的黃碧雲研究如何分別體現了從台灣主體性出發的香港文學研究，以及其研究對黃碧雲在台、港乃至華語語系文學的經典化意義。

關鍵詞：黃碧雲、經典化、香港文學、台灣文學場域、台港文學交流

* 本文初稿曾在國際比較文學學會、中國比較文學學會、澳門大學、深圳大學和澳門聖若瑟大學共同主辦之「第22屆國際比較文學大會」（2019.07.29-08.02）席上宣讀。本文提交學報後，蒙兩位匿名評審人惠賜寶貴意見，筆者獲益匪淺，謹致謝忱。

The Literary Field of Taiwan and the “Canonisation” of Wong Bik-Wan’s Fiction

Lo Man-Chi

Research Assistant Professor
School of Arts and Social Sciences
The Open University of Hong Kong

Abstract

Wong Bik-Wan (1961-) is a native Hong Kong writer who has profoundly influenced the narratives and discourses of Hong Kong literature after the 1990s. However, the literary field of Taiwan played an extremely important role in the “canonization” of Wong’s fictions. The contrast between the reception of Wong in Taiwan and Hong Kong is intriguing. This article first reviews Wong’s early experiences and how they relate to Taiwan. More specifically, it discusses the origin of the sentiment in her early works and her connections with the Taiwanese literary circle. Next, by exploring the publication of Wong’s early works in Taiwan, this paper outlines the significance of the Taiwanese literary field on Wong’s transformation from a writer of popular literature to serious literature, and also shows how she entered the domain of contemporary Chinese literature through the Taiwanese literary community. Studies of Wong’s work by two important scholars, Ying-Ying Chien and David Der-Wei Wang, are then referenced to illustrate the Taiwanese perspective on the study of Hong Kong literature. The implications of their research for the canonization of Wong’s work in Taiwan, Hong Kong and Sino-phone literature are also examined.

Keywords: Wong Bik-Wan, Canonization, Hong Kong Literature, Literary Field of Taiwan, Literary Exchange between Taiwan and Hong Kong